

# Resumen de A.A.W.S.

30 de octubre de 2020

La Junta de A.A. World Services se reunió por videoconferencia el viernes, 30 de octubre de 2020.

Beau B., coordinador de la junta de A.A.W.S., dio la bienvenida a todos los asistentes y abrió la reunión con un momento de silencio.

## Informe del Gerente General

Greg T., gerente general, informó acerca de los siguientes asuntos:

*Administración* – La oficina ha seguido funcionando a un nivel alto a distancia con el apoyo de IT y de HR constante. Las contribuciones han empezado a repuntar, gracias al fuerte compromiso de los grupos para apoyar los esfuerzos de la oficina y se han iniciado varias comunicaciones relacionadas con el automantenimiento con la Comunidad de los Estados Unidos y Canadá.

Un equipo de Finanzas recién creado, coordinado por Paul Konigstein (no-alcohólico), director de Finanzas (CFO), va a reunirse en plan regular para compartir información e intercambiar comentarios y sugerencias con miras a facilitar la comunicación y la transparencia con respecto a las finanzas.

Se está recogiendo información relacionada con el plan de beneficios definidos, con la intención de presentar una propuesta a la Junta de Servicios Generales; se seguirá conversando al respecto durante el cuarto trimestre y hasta 2021.

El gerente general hará una recomendación de que la Junta de Servicios Generales inicie en 2021 un estudio sobre la posible reubicación de la Oficina de Servicios Generales. Basado en la práctica establecida de hacer un estudio de este tipo cada diez años aproximadamente, y con relación a la expiración del contrato de arrendamiento de la OSG, este estudio ayudará a determinar la óptima ubicación de la Oficina de Servicios Generales, desde la perspectiva económica y espiritual.

*Servicios Administrativos* – No hay todavía una fecha firme para el regreso de los empleados a la oficina; seguimos evaluando las opciones y considerando los comentarios de los empleados, los profesionales médicos y los reglamentos gubernamentales. El regreso, cuando ocurra, será en plan voluntario y no empezará antes del 1 de enero de 2021 como muy pronto.

El equipo de Registros ha actualizado todas las solicitudes de cambios recibidas para el 12 de octubre de 2020. El 18 de septiembre se envió a todos los delegados y registradores de área una encuesta de My Portal. Hubo una nutrida participación y

los registradores de área en sus respuestas hicieron excelentes comentarios y sugerencias. Seguimos trabajando con el proveedor para priorizar los elementos solicitados que se puedan incorporar en My Portal 2.0. El equipo de My Portal se ampliará para incluir representación de cada región y nos hemos puesto en contacto con los custodios regionales para pedirles que nos ayuden en esta empresa.

*Archivos Históricos* – El departamento sigue respondiendo a consultas de parte de la Comunidad referentes a multitud de temas relacionados con la historia de A.A., y compartiendo experiencia acumulada con los archivistas locales de A.A. y suministrándoles recursos. El equipo de Archivos Históricos participó en varios eventos de servicio virtuales a nivel nacional (Taller Nacional de Archivos Históricos de A.A.), en Canadá (evento del Comité de Archivos Históricos del Área 79) y a nivel local (Taller del Comité de Archivos Históricos de SENY).

*Recursos Humanos* – Paul Konigstein (no-alcohólico) se ha incorporado a la organización como director de Finanzas. Paul ha tenido una rica experiencia como CFO con enfoque en organizaciones no lucrativas y es responsable de todas las funciones de finanzas, contabilidad, control, auditoría, preparación de presupuestos y análisis financiera. Sandra W. ha sido ascendida al puesto de directora de Servicios del Personal y supervisará y proporcionará liderazgo para los miembros del personal de la OSG y los asistentes del personal, en colaboración con los demás líderes de los departamentos de toda la organización, especialmente en lo concerniente a asuntos relacionados con la Comunidad de A.A. Malini Singh (no-alcohólica) ha sido ascendida al puesto de directora de operaciones. En su nuevo puesto, Malini proporcionará liderazgo y supervisión a los equipos administrativos que prestan servicios a los miembros y a los clientes; correos y envíos, almacenaje y cumplimiento de pedidos – con el objetivo de asegurar que estén funcionando eficaz y eficientemente.

*Servicios de Tecnología* – El departamento de Servicios de Tecnología sigue apoyando la OSG en sus operaciones a distancia y trabajando para resolver las complejidades técnicas relacionadas con estas operaciones. En septiembre el proyecto de ERP lanzó dos sitios web nuevos (Contribuciones y Tienda Web). El equipo de Servicios de Tecnología sigue

desempeñando un papel clave en el flujo de trabajo de My Portal Release 2.0, apoyando los trabajos de planificación del proyecto y de la encuesta distribuida a los registradores de área.

## Informe del Personal

*Accesibilidades/RSI* — El personal de Accesibilidades y el Departamento de Servicios de Comunicaciones han hecho un borrador de trabajo de la página sobre aa.org del Servicio a Comunidades Remotas. La página incluirá literatura pertinente y las Guías de AA sobre Comunidades Remotas para los comités de Comunidades Remotas. El despacho también está colaborando con los departamentos de Servicios de Comunicaciones en torno a un proyecto de audio dirigido a personal militar.

*Conferencia* — El coordinador de la Conferencia ha estado atendiendo los preparativos iniciales para la 71ª Conferencia de Servicios Generales además de dar conclusión al trabajo de la 70ª Conferencia. Este trabajo se centra en la orientación de quien coordina los delegados y en las asambleas de las elecciones a celebrarse en el otoño para la rotación del Panel 71.

*CCP/Tratamiento* — El despacho de CCP se ha dedicado a la actualización del folleto “AA en tu comunidad” y la sugerencia de la Conferencia de explorar los formatos que los profesionales contemporáneos utilizan. El despacho de CCP está trabajando con el Departamento del Servicio de Comunicaciones en la grabación de pruebas de audio de bajo costo de 15 minutos de duración. En ellas los custodios no alcohólicos describen lo que dice el folleto dirigido a los entornos profesionales modernos. El despacho de Tratamiento está recibiendo contribuciones de la Comunidad informando sobre las actividades de Unir las Orillas. Muchas comunidades están sufriendo los estragos de COVID-19 y han tenido pocas posibilidades de compartir su experiencia en este servicio.

*Correccionales* — En aa.org se dispone de los números correspondientes al verano y al otoño de 2020 de Compartiendo desde detrás de los muros. Dado el hecho de que muchas comunidades no están visitando instalaciones de correccionales durante el período de la pandemia, los miembros del comité están elaborando una lista de reclusos y les han estado escribiendo a los de su área local.

*Servicios a los Grupos* — El coordinador está prestando servicio en el Grupo de Trabajo My Portal (My Portal Task Force) contribuyendo a la preparación de la encuesta de las personas inscritas en el área, revisando la encuesta con inscriptores de antiguos Grupos de Trabajo y analizando los resultados. Junto a los Departamentos de Operaciones y de Tecnología, se ha elaborado y revisado cuidadosamente una lista de objetivos para My Portal que sirva de guía en las diferentes etapas del proceso de desarrollo del mismo.

*Internacional* — Este puesto de servicio se involucra en los preparativos para la 26ª Reunión de Servicio Mundial a celebrarse de forma virtual del 28 al 30 de noviembre.

*Literatura* — Se ha concluido el trabajo de elaborar las versiones con subtítulos en español y francés del actualizado video “Tu Oficina de Servicios Generales, Oficina de Grapevine y Estructura de Servicios Generales”, siguiendo

adelante con las labores de distribución. La notificación a *Box 4-5-9* de anuncios de eventos ha disminuido, reflejando el hecho de que hay menos eventos programados debido a la pandemia. En coordinación con Publicaciones, se ha adaptado la forma de notificación y listado de eventos de manera que los eventos en plataformas virtuales se puedan considerar para su inclusión en el boletín informativo.

*Información Pública* — El área de Información Pública rutinariamente documenta ejemplos locales de cooperación con la prensa, tal como el del trabajo de IP a nivel local para una emisora de radio en Wisconsin en que se destaca la narración que lleva el título de las “Reuniones de AA se vuelven Virtuales durante la Pandemia”. El área también se ha mantenido en contacto con medios de difusión nacionales para facilitar información pertinente sobre AA.

## Finanzas

### *Ingresos y gastos:*

Para el 30/9 las contribuciones de individuos/grupos ascienden a \$7,169,609. Con el 75% del año ya transcurrido, se ha recaudado el 73% de la cantidad prevista. Ya que las contribuciones tienden a alcanzar su punto máximo en octubre y en diciembre, parece que están en camino de alcanzar o superar la cantidad prevista.

Para el 30/9, los ingresos brutos por la venta de literatura son de \$7,156,475. Con el 75% del año ya transcurrido, se ha recaudado el 73% de la cantidad prevista. Ya que las ventas de literatura tienden a alcanzar su punto máximo en diciembre, parece que están en camino de alcanzar o superar la cantidad prevista.

El reparto de ingresos entre los beneficios de ventas de publicaciones y las contribuciones es del 38% para publicaciones y el 62% para contribuciones el presente año, y en 2018 fue de 58% para publicaciones y el 42% para las contribuciones.

Los gastos totales para el 30/9 son de \$11,882,137. Con el 75% del año ya transcurrido, se ha gastado el 71% de la cantidad prevista, así que hay una pequeña variación favorable en los gastos pendiente de la reclasificación de las partidas prepagadas.

Para el 30/9 hay un excedente de \$795,000. No obstante, esta no es una cantidad confiable debido a que la constante reclasificación de partidas prepagadas y fondos no depositados afecta al resultado y cambiará cuando se revisen las cuentas.

La reclasificación de partidas prepagadas disminuye el excedente y la reclasificación de los fondos no depositados lo aumenta. El presupuestado prevé un déficit de \$337,000 para 2020.

### *Flujo de caja:*

El efectivo disponible para el 30 de septiembre era de \$1,026,923. El departamento ha alcanzado las conciliaciones de cuentas bancarias de AAWS, pero aun no la llegado a las conciliaciones de la JSG, así que esta cifra no es exacta.

El saldo bancario al cierre de actividades el 23 de octubre era de \$1,359,825, que representa aproximadamente un mes de gastos. Dede la conversión a Bill.com, hay muy pocos

cheques pendientes, así que el saldo en el banco debe estar actualizado en cuanto a captar los desembolsos. No obstante, ya que aun no se ha implementado un lockbox, hay un retraso en los depósitos de recibos en efectivo, así que el saldo verdadero es posiblemente mayor.

Convención Internacional de 2020: Los asesores de Talley Management proporcionaron un informe detallado de los reembolsos que se han procesado después de la cancelación de la Convención Internacional de 2020 y la presentación de la reclamación de seguro de AAWS. Los datos financieros presentados están muy cercanos a las cifras finales esperadas después de la disipación de la Convención.

## Publicaciones

*Venta de materiales impresos:* La ventas brutas para septiembre son de \$883,549.

*Ventas por el web:* El total de ventas por el web (tiendas en línea de A.A.W.S.) para septiembre asciende a \$533,080, lo cual representa aproximadamente el 61.533% del total de las ventas de la compañía. Las ventas en la tienda en línea B2B (principalmente Intergrupos/Oficinas Centrales y otros pedidos al por mayor) para septiembre son de \$248,407 y las ventas B2C (clientes individuales) son de \$284,673.

*Box 4-5-9:* El número de otoño de *Box 4-5-9* fue impreso y enviado por correo de forma limitada a los suscriptores y publicado en línea. Se ha publicado un suplemento especial solo en línea destacando los empleados de la oficina y los jubilados de aa.org.

*Actividades de licencias internacionales y traducciones:* India – la traducción al oriya del Libro Grande ha sido revisada favorablemente, pendiente de aprobación final para conceder licencia para imprimir y distribuir en India. Rusia (RSO) – la traducción al tártaro del Libro Grande ha sido presentada para revisión final. Ucrania – los nuevos libros impresos de la reciente retraducida edición al ucraniano del Libro Grande, publicada en Ucrania, ha sido bien recibida.

*Actualizaciones de grabaciones de audiolibros:* Primer conjunto de cinco folletos narrados y producidos profesionalmente: “Acceso a A.A.”, “Preguntas frecuentes acerca de A.A.”, “Un principiante pregunta”, “A.A. para los alcohólicos con problemas de salud mental – y sus padrinos” y “Los jóvenes y A.A.” Las grabaciones en inglés y en español han sido corregidas y completadas. Las versiones en francés están en etapas de revisión final y se prevé que estarán terminadas para mediados de noviembre.

*Una historia visual de Alcohólicos Anónimos: un viaje archivístico:* El libro de recuerdo de la Convención Internacional será anunciado para pedir por adelantado el 1 de diciembre, con fecha de publicación establecida para el 14 de febrero de 2021. En este libro se incluye una introducción actualizada de apertura por parte de la presidente de la Junta de Servicios Generales Michele Grinberg; un enfoque especial en la historia de A.A. en Detroit; información actualizada de las innovaciones digitales en la vida de grupo de A.A.; un enfoque especial en la Convención Internacional Virtual de 2020.

*Ofertas especiales de las Fiestas:* Las siguientes ofertas especiales van encaminadas a ayudarnos en nuestros esfuerzos de

distribución de la literatura y estimular los ingresos en la temporada de entrega de regalos durante las fiestas:

1. *Una historia visual de Alcohólicos Anónimos: un viaje archivístico:* Pidan con antelación desde el 1 de diciembre de 2020 hasta el 31 de enero de 2021 al precio especial de oferta de prepublicación de \$11. (\$1. de descuento en el precio de catálogo de \$12, que se aplicará posteriormente.) Nota: Los intergrupos recibirán los ejemplares que pidieron con antelación por medio de esta oferta enviados directamente por el impresor.

2. Por cada ejemplar pedido de Nuestra gran responsabilidad (SB-70), recibirán un ejemplar GRATIS del Facsímile de la Primera Edición en inglés de Alcohólicos Anónimos (B-O).

3. Gaste un total mínimo de \$100 o más y reciba un descuento general del 15%.

Todas las ofertas son compatibles con NetSuite, y se ofrecerán a todos nuestros clientes. Se proporcionará a los Intergrupos y Oficinas Centrales PDFs adaptables y recargables similares a las que se proporcionaron en nuestra oferta especial de verano del Libro Grande, con 40 días de aviso anticipado.

La Junta aprobó la siguiente recomendación presentada por el Comité de Publicaciones:

- Que el libro, *Nuestra gran responsabilidad*, se convierta y distribuya como libro digital en inglés, español y francés a un costo estimado de conversión de \$7,500.

## Technología/Comunicación/Servicios (TCS)

El comité revisó las actas del Comité de Sitio Web de la OSG, junto con informes de situación y actualizaciones de las analíticas del sitio web de A.A. de la OSG e informes de actividades de los visitantes.

En informes orales, la directora de Servicios de Tecnología describió los progresos realizados en la implementación de My Portal, indicando los comentarios de los registradores de área; la coordinadora de Servicios a los Grupos compartió un resumen del 35° Seminario anual de GSO/AAGV/AAWS ICOAA destacando su enfoque en la unidad y propósito común; y la gerente del Departamento de Servicios de Comunicación hizo notar el desarrollo constante del departamento, descubriendo y cubriendo vacíos en personal y experiencia y estableciendo un rumbo realista para el futuro.

*Informe de los progresos realizados en el diseño del sitio web y la app Meeting Guide:* Un equipo de miembros del personal de la OSG revisará el contenido para el sitio web según se va creando, y el Departamento de Publicaciones servirá como recurso para la revisión del contenido y el copyediting. El objetivo es prepararse para el lanzamiento del sitio web después del primero del año.

La versión 3.5.4 de la Meeting Guide fue lanzada el 23 de septiembre para los usuarios de iOS y Android. Entra las varias funciones nuevas y mejoradas, la más importante es el apoyo para ubicaciones aproximadas.

*Canal de YouTube:* Hay 113 videos de AAWS publicados en YouTube (algunos solo en inglés, otros en inglés, español y francés) y para octubre de 2020 el canal tiene más de 5,100 suscriptores.

*Google Ads:* El AAWS Google Ads ha estado en funcionamiento 29 días, con un total de subvención gastada para este período de \$1,001. En la cuenta hay dos grupos de ad: “Encontrar una reunión” y “Obtener ayuda”. La opción de “Encontrar una reunión” está teniendo más participación que “Obtener ayuda”. En términos de datos demográficos, hay más participación en Canadá, por el momento. Esto tiene correlación con el repunte de la participación canadiense en Meeting Guide y en aa.org. Este medio está llegando a una amplia variedad de edades y géneros. Los hombres de edades entre 25 y 34 años son actualmente el grupo con más participación en los anuncios.

La Junta aprobó la siguiente recomendación presentada

por el Comité de TCS:

- Que los informes del tercer trimestre sobre las actividades y analíticas del sitio web de A.A. se remitan al Comité de Información Pública de los custodios tal como estaban presentados.

## Auditoría Interna

El comité revisó las recomendaciones pendientes de las auditorías externas de 2018/2019, con las respuestas de la administración, indicando que muchos de los asuntos de 2018 pendientes tienen que ver con temas que ya han sido tratados por medio del plan de tecnología de la directora de Servicios de Tecnología.